

# Tchibo



**Sportbrille mit getönten Scheiben**  
Sports glasses with tinted lenses  
**Lunettes de sport aux verres teintés**  
Occhiali sportivi con lenti colorate  
**Sportovní brýle s tónovanými skly**  
Okulary sportowe  
z przyciemnianymi szklami  
**Športové okuliare s tónovanými sklami**  
Sportszemüveg színezett lencsével  
**Renkli camlı spor gözlüğü**

---

Artikelnummer | Product number | Référence  
Codice articolo | Číslo výrobku | Numer artykułu  
Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası :  
**736 659**

---



VO(EU)2016/425  
EN ISO 12312-1:2013+A1:2015



Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany  
[www.tchibo.de](http://www.tchibo.de)

**de** Gebrauchsanleitung  
**en** Instructions for use  
**fr** Mode d'emploi  
**it** Istruzioni per l'uso  
**cs** Návod k použití

**pl** Instrukcja użytkowania  
**sk** Návod na použitie  
**hu** Használati útmutató  
**tr** Kullanım Kılavuzu

# Liebe Kundin, lieber Kunde!




Die getönten Scheiben Ihrer schwimmfähigen Sportbrille sind aus leichtem Kunststoff gefertigt.









Filterkategorie 3: Hoher Schutz vor Sonnenstrahlung.  
Transmission des sichtbaren Lichts: 8% - 18%.

## Warnhinweise:

- Nicht für direkten Blick in die Sonne.
  - Nicht für den Schutz gegen künstliche Lichtquellen, z.B. in Solarien.
  - Nicht für den Gebrauch als Augenschutz gegen mechanisch beeinflusste Gefahren.
  -  Nicht geeignet für das Fahren bei Dämmerung und bei Nacht.
- ▷ Mit mildem Seifenwasser reinigen.
- ▷ Mit weichem, fusselfreien Tuch trocknen.
- ▷ Um die Scheiben vor Kratzern zu schützen, bewahren Sie die Brille stets im Beutel auf.

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Tchibo GmbH, dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Inverkehrbringens die grundlegenden Anforderungen und die übrigen einschlägigen Bestimmungen der VO(EU)2016/425 (PSA) sowie der Richtlinie 2001/95/EG (allgemeine Produktsicherheit) erfüllt. Geben Sie die Artikelnummer (**736 659**) in das Suchfeld auf [www.tchibo.de](http://www.tchibo.de) ein - Sie gelangen direkt zur Produktseite mit dem Download der vollständigen Konformitätserklärung.

Filter-kategorie	Beschreibung	Symbol
0	Leicht getönte Sonnenbrillen	
1		
2	Sonnenbrillen für allgemeine Verwendung	
3		
4	Sehr dunkle Sonnenbrillen für spezielle Verwendungen, sehr hohe Dämpfung der Sonnenstrahlung	 


## Dear Customer

en

The tinted lenses of your floatable sports glasses are made of lightweight plastic.

 Filter category 3: High protection against sunglare.  
Visible light transmission: 8% - 18%.

### Warnings:

- Not for direct observation of the sun.
- Not for protection against artificial light sources, e.g. solaria.
- Not for use as eye protection against mechanical impact hazards.
-  Not suitable for driving at night or under condition of dull light.

▷ Clean the glasses with mild soapy water.






▷ Dry with a soft, lint-free cloth.

▷ To protect the lenses from scratches, always store the glasses in the pouch.

### Declaration of Conformity

Tchibo GmbH hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Regulation (EU) 2016/425 (PPE) as well as Directive 2001/95/EC (General Product Safety) at the time of its being placed on the market.


Enter the product number (**736 659**) in the search box at [www.tchibo.de](http://www.tchibo.de) - you will be directed to the product page where you can download the full Declaration of Conformity.

Filter category	Description	Symbol
0	Light tint sunglasses	
1		
2	General purpose sunglasses	
3		
4	Very dark special purpose sunglasses, very high sunglare reduction	


# Chère cliente, cher client!

fr

Vos nouvelles lunettes de sport flottantes ont des verres teintés en plastique léger.

 Catégorie de filtre 3: protection élevée contre les rayons solaires. Transmission de la lumière visible: 8 % - 18 %.

## Avertissement:

- Ne convient pas pour regarder directement la lumière du soleil.
- Ne protège pas contre les sources de lumière artificielle, p. ex. dans les solariums.
- Ne pas utiliser comme moyen de protection contre les risques mécaniques.
-  Ne convient pas pour conduire de nuit ou au crépuscule.

▷ Nettoyer à l'eau savonneuse douce.







▷ Sécher avec un chiffon doux et non pelucheux.

▷ Rangez toujours les lunettes dans leur pochette afin de protéger les verres contre les rayures.

## Déclaration de conformité

Par la présente, la société Tchibo GmbH déclare qu'à la date de la mise sur le marché, ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes du règlement (UE) 2016/425 (EPI) et de la directive 2001/95/CE (sécurité générale des produits).

Saisissez la référence (**736 659**) dans le champ de recherche sur [www.fr.tchibo.ch](http://www.fr.tchibo.ch). Vous accéderez directement sur la page du produit où vous pourrez télécharger la déclaration de conformité complète.

Catégorie de filtre	Description	Symbole
0	Lunettes de soleil légèrement teintées	
1		
2	Lunettes de soleil pour usage général	
3		
4	Lunettes de soleil très foncées pour usage spécifique, protection très élevée contre les rayons solaires	 


## Gentili clienti!

Le lenti colorate dei vostri occhiali sportivi galleggianti sono realizzate in materiale sintetico leggero.



Filtro categoria 3: protezione elevata contro l'irraggiamento solare. Trasmissione della luce visibile: 8% - 18%.

### Avvertenze:

- Non idonee all'osservazione diretta del sole.
- Non idonee alla protezione da fonti di luce artificiale, ad esempio nelle cabine abbronzanti.
- Non idonee alla protezione degli occhi da pericoli derivanti da impatti meccanici.
-  Non idonee in caso di guida notturna e in condizioni di scarsa luminosità.







▷ Pulire con acqua saponata delicata.

▷ Asciugare con un panno morbido che non lasci pelucchi.

▷ Per proteggere le lenti dai graffi, si consiglia di riporle sempre nell'apposita custodia.


### Dichiarazione di conformità

Con la presente, la società Tchibo GmbH dichiara che, al momento della sua messa in circolazione, tale prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dal regolamento (UE) 2016/425 (DPI) e alla direttiva 2001/95/CE (relativa alla sicurezza generale dei prodotti). Inserite il codice articolo (**736 659**) nel campo di ricerca su [www.tchibo.ch](http://www.tchibo.ch) - verrete indirizzati direttamente alla pagina del prodotto dove potrete scaricare la dichiarazione di conformità completa.


Categoria del filtro	Descrizione	Simbolo
0	Occhiali da sole leggermente colorati	
1		
2	Occhiali da sole per uso generico	
3		
4	Occhiali da sole molto scuri per uso speciale, altissima attenuazione dell'irraggiamento solare	 

## Vážení zákazníci,

tónovaná skla těchto nových plovoucích sportovních brýlí jsou vyrobená z lehkého plastu.

-  Kategorie filtru 3: vysoká ochrana proti slunečnímu záření.  
propustnost viditelného světla: 8 % - 18 %.

### Výstražná upozornění:

- Výrobek není vhodný pro přímý pohled do slunce.
- Výrobek je určen pouze jako ochrana před umělým světlem, např. v soláriích.
- Výrobek není vhodný jako ochrana očí před mechanicky ovlivněnými nebezpečími.
-  Nevhodné pro jízdu za soumraku nebo svítání a v noci.

▷ Výrobek čistěte jemnou mýdlovou vodou.




▷ Osušte ho měkkým hadříkem, který nepouští vlákna.

▷ Aby se zabránilo poškrábání a poškození skel, měly by brýle být uchovávány v sáčku.

### Prohlášení o shodě

Společnost Tchibo GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje v době uvedení na trh základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 (OOP), jakož i Směrnice 2001/95/ES (o obecné bezpečnosti výrobků).


Zadejte číslo výrobku (**736 659**) do pole vyhledávání na [www.tchibo.cz](http://www.tchibo.cz) - tak se dostanete přímo na stránku výrobku, kde si můžete stáhnout Prohlášení o shodě v plném znění.

Kategorie filtru	Popis	Symbol
0	Lehce tónované sluneční brýle	
1		
2	Sluneční brýle pro všeobecné použití	
3		
4	Velmi tmavé sluneční brýle pro zvláštní použití, velmi výrazně tlumí sluneční záření	 


## Drodzy Klienci!

pl

Przyciemniane szkła Państwa unoszących się na wodzie okularów sportowych wykonano z lekkiego tworzywa sztucznego.

 Kategoria filtra 3: Wysoka ochrona przed promieniowaniem słonecznym. Przepuszczalność światła widzialnego: 8%-18%.







### Wskazówki ostrzegawcze:

- Nie patrzeć przez okulary bezpośrednio na słońce.
  - Produkt nie nadaje się do ochrony przed sztucznym światłem, np. w solarium.
  - Produkt nie nadaje się do ochrony oczu przed czynnikami o charakterze mechanicznym.
  -  Produkt nie nadaje się do jazdy podczas zmierzchu oraz w nocy.
- ▷ Produkt należy myć w łagodnej wodzie mydlanej.
- ▷ Wytrzeć do sucha miękką, niestrzępiącą się ściereczką.
- ▷ Aby chronić szkła przed zarysowaniem, należy przechowywać okulary stale w woreczku.

### Deklaracja zgodności

Tchibo GmbH niniejszym deklaruje, że ten produkt w momencie wprowadzania na rynek spełnia zasadnicze wymagania oraz inne stosowne postanowienia Rozporządzenia (UE) 2016/425 (ŚOI), jak i Dyrektywy 2001/95/WE (w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów).


Wprowadź numer artykułu (**736 659**) w polu wyszukiwania na stronie [www.tchibo.pl](http://www.tchibo.pl) - przejdziesz bezpośrednio do strony produktu z możliwością pobrania pełnej deklaracji zgodności.

Kategorie filtra	Opis	Symbol
0	Lekko tonowane okulary przeciwsłoneczne	
1		
2	Okulary przeciwsłoneczne do ogólnego użytku	
3		
4	Bardzo ciemne okulary przeciwsłoneczne do specjalnych zastosowań, bardzo znaczne osłabienie oddziaływania promieniowania słonecznego	 


## Vážení zákazníci!

sk

Tónované sklá vašich plávajúcich športových okuliarov sú zhotovené z ľahkého plastu.

 Kategória filtra 3: vysoká ochrana pred slnečným žiarením  
Priestupnosť viditeľného svetla: 8 % - 18 %.

### Výstražné upozornenia:

- Nepozerajte sa priamo do slnka.
- Nechráni pred umelým osvetlením, napr. v soláriách.
- Neslúži ako ochrana zraku pred mechanicky ovplyvnenými nebezpečenstvami.
-  Nevhodné na riadenie vozidla pri zotmení a v noci.





▷ Čistite mydlovou vodou.

▷ Vysušte mäkkou handričkou, ktorá nezanecháva vlákna.

▷ Na zabránenie vzniku škrabancov uschovávajúte okuliare vždy vo vrecku.

### Vyhlásenie o zhode


Spoločnosť Tchibo GmbH vyhlasuje týmto, že tento výrobok spĺňa v čase uvedenia na trh základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 (OOP) ako aj Smernice 2001/95/ES (o všeobecnej bezpečnosti výrobkov).  
Zadajte číslo výrobku (**736 659**) do vyhľadávacieho poľa na stránke [www.tchibo.sk](http://www.tchibo.sk) - dostanete sa priamo na stránku výrobku, kde si môžete stiahnuť kompletné Vyhlásenie o zhode.

Kategória filtra	Popis	Symbol
0	Mierne tónované slnečné okuliare	
1		
2	Slnečné okuliare na všeobecné použitie	
3		
4	Veľmi tmavé slnečné okuliare na špeciálne použitie, s veľmi vysokým tlmením slnečného žiarenia	 


# Kedves Vásárlónk!

hu

Úszáshoz is használható szemüvegének színezett lencsái könnyű műanyagból készültek.

 3. szűrőkategória: Magas fokú védelem a napsugárzás ellen.  
Látható fényáteresztés: 8% - 18%.







## Figyelmeztetések:

- Nem szabad a szemüveggel közvetlenül a napba nézni.
- Nem használható mesterséges fényforrás elleni védelemre, pl. szoláriumban.
- Nem használható szemvédő eszközként mechanikus hatású veszélyek ellen.
-  Nem használható járművezetéshez alkonyatkor és éjszaka.

- ▷ Enyhe szappanos vízzel tisztítsa.
- ▷ Egy puha, nem bolyhosodó kendővel szárítsa.
- ▷ A szemüveget mindig a tasakban tárolja, hogy megóvja a lencsét a karcolódásoktól.


## Megfelelőségi nyilatkozat


A Tchibo GmbH ezennel kijelenti, hogy ez a termék a forgalomba hozatal időpontjában az egyéni védőeszközökre vonatkozó (EU) 2016/425 rendelet, valamint az általános termékbiztonságról szóló 2001/95/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb, vonatkozó rendelkezéseinek megfelel. Kérjük, írja be a cikkszámot (**736 659**) a [www.tchibo.hu](http://www.tchibo.hu) weboldal keresőmezőjébe - így közvetlenül a termék oldalára jut, ahol letöltheti a teljes megfelelőségi nyilatkozatot.

Szűrő-kategória	Leírás	Szimbólum
0	Enyhe sötétítettségű napszemüvegek	
1		
2	Általános felhasználású napszemüvegek	
3		
4	Nagyon sötét napszemüvegek speciális felhasználásokhoz, a napsugárzás igen erős tompítása	 

## Değerli Müşterimiz!

Suda batmayan spor gözlüğünüzün renkli camları hafif plastikten üretilmiştir.

 Filtre kategorisi 3: Güneş ışınlarına karşı yüksek koruma.  
Görünebilir ışığın geçirilmesi: %8 - %18.

- Güneşe doğrudan bakmada kullanılması uygun değildir
- Yapay ışıktan örn. solaryumlarda korunmak için kullanılmaz.
- Mekanik darbelere karşı, göz koruyucu olarak kullanılamaz kullanılmaz.
-  Alacakaranlık ve geceleri araba kullanırken kullanıma uygun değildir.





▷ Hafif sabunlu suyla temizleyin.

▷ Yumuşak, tüy bırakmayan bir bezle kurulayın.

▷ Camların çizilmesini önlemek için gözlüğü her zaman saklama kılıfında saklayın.

### Uygunluk Beyanı

Bununla Tchibo GmbH, bu ürünün piyasaya sunumu sırasında (AB) 2016/425 (KKD) ve ayrıca 2001/95/AB (genel ürün emniyeti) yönetmeliğinin temel taleplerini ve diğer hükümlerini yerine getirdiğini açıklar. [www.tchibo.com.tr](http://www.tchibo.com.tr) adresindeki arama alanına ürün numarasını (736 659) girin. Böylece doğrudan uygunluk beyanının tamamını indirebileceğiniz ürün sayfasına ulaşacaksınız.

Filtre kategorisi	Açıklama	Sembol
0	Hafif renkli güneş gözlüğü	
1		
2	Genel kullanım için güneş gözlükleri	
3		
4	Özel kullanım için çok koyu renkli güneş gözlükleri, güneş ışınlarını çok yüksek oranda engeller	